

ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN ~ TAME NI DAN ~YOU NI  
DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG

(Studi Deskriptif Terhadap Mahasiswa Tingkat III dan IV Pendidikan  
Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni UPI Tahun Ajaran 2013/ 2014)

Rini Agustien

0902521

ABSTRAK

Penelitian ini merupakan penelitian yang membahas tentang analisis kesalahan penggunaan ~*tameni* dan ~*youni* dalam kalimat bahasa Jepang. Dengan judul “ Analisis Kesalahan Penggunaan ~*Tameni* dan ~*Youni* dalam Kalimat Bahasa Jepang”. Tujuan Penelitian ini mendeskripsikan tingkat kesalahan mahasiswa tingkat III dan IV Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni UPI dalam penggunaan ~*tameni* dan ~*youni* dan untuk mendeskripsikan jenis- jenis kesalahan apa saja yang dilakukan mahasiswa tingkat III dan IV Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni UPI dalam penggunaan ~*tameni* dan ~*youni*.

Dalam penelitian ini digunakan metode survei deskriptif. Untuk teknik pengumpulan datanya dilakukan dengan cara *one shoot model*, yakni dengan satu kali pengambilan data. Sampel dalam penelitian ini adalah mahasiswa tingkat III dan IV Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni UPI tahun ajaran 2013/ 2014 dengan jumlah 60 orang. Diantaranya, 30 sampel berasal dari tingkat III dan 30 sampel berasal dari tingkat IV.

Berdasarkan hasil penelitian ini dapat dideskripsikan tingkat kesalahan mahasiswa tingkat III dan IV Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni UPI dalam penggunaan ~*tameni* (33,15%) dan ~*youni* (35,67%). Karena keduanya berada dalam skala diantara 30%~ 44% maka termasuk dalam kategori cukup rendah. Jenis kesalahan yang paling banyak terjadi diantaranya, kesalahan dalam menggunakan ~*tameni* yang mengindikasikan adanya tujuan atau maksud hati , kesalahan dalam menggunakan ~*youni* yang mengindikasikan adanya usaha bukan keinginan. Adapun kesalahan penggunaan ~*tameni* dan ~*youni* yang berasal dari karakteristik masing-masing diantaranya, ~*tameni* yang mengindikasikan sebab atau alasan dan ~*youni* yang mengindikasikan adanya kesamaan, mirip, atau seperti .

Kesimpulan secara umum setelah melihat hasil penelitian ini adalah masih kurang pemahannya sampel terhadap penggunaan *tameni* dan *youni* sehingga menyebabkan penyalahgunaan *tameni* dan *youni*. Kesalahan tersebut umumnya terjadi saat menentukan penggunaan *tameni* atau *youni* setelah kata kerja atau kata benda yang dimaksud.

Kata Kunci : Kesalahan, ~*Tameni*, ~*Youni*

## ABSTRACT

This research is discusses about use of error analysis *~tameni* and *~ youni* in Japanese. The title is Analysis error using *~tameni* and *~ youni* in japanese sentence. The purpose of this study to describe students error level III and IV Japanese Education Departement Faculty of Language and Art which make errors in the use of *~tameni* and *~ youni* and to describe the types of errors committed level III and IV Japanese Education Departement Faculty of Language and Art which make errors in the use of *~tameni* and *~ youni*.

This research used a descriptive survey method. To obtain the data, the instrument used is the objective and subjective tests. Technique of collecting the data with one shoot model of data retrieval. The samples in this study were third and fourth year students majoring in Japanese Education Departement Faculty of Language and Art UPI academic year 2013/2014 the number of 60 people. 30 people from level III and level IV of 30 people.

Based on the research results it can be described error rate levels III and IV students in Japanese Education Departement Faculty of Language and Art UPI in use *~tameni* (33.15%) and *~youni* ( 35.67%). Both are included in the category is quite low.

Many types of errors that occur include errors in using *~tameni* that indicates the purpose, will, the error in using *~youni* which indicates a effort not desire . While the use of error *~tameni* and *~youni* of the characteristics of each of them, *~tameni* which indicates cause or reason and *~youni* that indicates a similarity, similar, or as .

Conclusion based on the research results it can be describe that samples still not understand about using of *~tameni* or *~youni* after noun and verb in a sentence. Therefore samples make error about that.

Key words : error , *~tameni* , *~youni*